FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 202 — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Ste Sophie — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J.A. Gendel {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 202 Enu. 24

Lins. Lignes.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Maison.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if an immigrant. Pour l'immigrés, année de son immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte (voir instructions).	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "on farm," "in woods," "in mine," "in factory," "in store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "dans la ferme," "dans le bois," "dans la mine," "dans la manufacture," "dans le magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines données en 1910 à un métier ou emploi autre que l'emploi principal, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant du métier ou de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de métiers supplémentaires (ne doivent pas comprendre ceux mentionnés s'il y en a).	Rate of earnings per hour. Taux du gain par heure à l'heure—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in census year. Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of instruction in 1910 per person over 15 years of age as reported in column 33. Coût de l'instruction en 1910 par personne au-dessus de 15 ans, comme en a rapporté la colonne 33.	INFIRM. INFIRMES. Specify age and sex. Spécifier âge et sexe. Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourds-muets.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1			Marianne	Ste Sophie	F	fille	C	Juin	1901	11	2				Français	Canadien	Catholique																							
2			Léopold	"	M	fils	C	Juin	1905	6	2				"	"	"																							
3			Gertrude	"	F	fille	C	Juillet	1907	4	2				"	"	"																							
4	63	63	Victor Paquette	"	M	Chef	M	Novembre	1859	51	2				"	"	"	Cultivateur																					
5			Anne	"	F	Epouse	M	Avril	1851	60	2				"	"	"																							
6			Victor	"	M	fils	C	Juin	1903	8	2				"	"	"																		10	Oui	Oui	F			
7			George	"	M	fils	C	Février	1904	7	2				"	"	"																							
8			Germaine	"	F	fille	C	Juillet	1906	4	2				"	"	"																							
9			Rémi	"	M	fils	C	Août	1909	1	2				"	"	"																							
10			Marie Paquette	"	M	Mère	V	Juin	1843	68	2				"	"	"	Journalier	1200																					
11	64	64	Joseph Pepin	"	M	Chef	M	Avril	1875	36	2				"	"	"	Cultivateur	2000																					
12			Delphine	"	F	Epouse	M	Août	1883	28	2				"	"	"																							
13			Arthur	"	M	fils	C	Octobre	1905	28	2				"	"	"																							
14			Ferdinand	"	M	fils	C	Décembre	1908	24	2				"	"	"	Journalier	1200																					
15	65	65	Henri Dufour	"	M	Chef	M	Mars	1843	68	2				"	"	"	Cultivateur	2000																					
16			Philomène	"	F	Epouse	M	Novembre	1844	65	2				"	"	"																							
17			Alfred	"	M	fils	C	Juin	1885	26	2				"	"	"	Cultivateur	2000																					
18			Cordélia	"	F	fille	C	Juin	1888	23	2				"	"	"																							
19	66	66	Joseph Beaudry	"	M	Chef	M	Juillet	1874	37	2				"	"	"	Journalier	2000																					
20			Bibiana	"	F	Epouse	M	Août	1878	33	2				"	"	"																							
21	67	67	Noel Beaudry	"	M	Neveu	C	Décembre	1900	10	2				"	"	"																							
22	68	68	Eugene Bunk	"	M	Chef	M	Mars	1883	28	2				"	"	"	Cultivateur	2000																					
23			Albina	"	F	Epouse	M	Janvier	1883	28	2				"	"	"																							
24			Béatrice	"	F	fille	C	Décembre	1903	7	2				"	"	"																							
25			Ida	"	F	fille	C	Mars	1905	6	2				"	"	"																							
26			Rosi	"	F	fille	C	Novembre	1906	4	2				"	"	"																							
27			Ephrienne	"	F	fille	C	Décembre	1908	2	2				"	"	"																							
28			Alvis	"	F	fille	C	Juillet	1910	0	2				"	"	"																							
29	69	69	Cyrenius Vien	"	M	Chef	M	Juin	1858	52	2				"	"	"	Cultivateur	2000																					
30			Marguerite	"	F	Epouse	M	Décembre	1850	68	2				"	"	"																							
31			Leonidas Roubey	"	M	Beau-frère	C	Juin	1861	49	2				"	"	"	Tailleur																							
32	70	70	Calixte Roy	"	M	Chef	V	Mai	1867	44	2				"	"	"	Cultivateur	2000																					
33	71	71	Adam Beauchamp	"	M	Chef	V	Juin	1839	65	2				"	"	"	Cultivateur	2000																					
34			Albert	"	M	fils	C	Février	1889	22	2				"	"	"																							
35			Emil	"	M	fils	C	Mars	1896	15	2				"	"	"																							
36			Albertine	"	F	fille	C	Avril	1900	11	2				"	"	"																		70	Oui	Oui	F			
37	72	72	Rodolphe Aubin	"	M	Chef	M	Novembre	1872	38	2				"	"	"	Cultivateur	2000																					
38			Hermine	"	F	Epouse	M	Avril	1878	40	2				"	"	"																							
39			Albertine	"	F	fille	C	Octobre	1896	16	2				"	"	"																							
40			Anita	"	M	fils	C	Janvier	1898	14	2				"	"	"																							
41			Marie	"	F	fille	C	Mai	1900	11	2				"	"	"																		10	Oui	Oui	F			
42			Joseph	"	M	fils	C	Avril	1902	9	2				"	"	"																		10	Oui	Oui	F			
43			Marie Louise	"	F	fille	C	Janvier	1904	6	2				"	"	"																		10	Oui	Oui	F			
44			Edouard	"	M	fils	C	Novembre	1905	5	2				"	"	"																		3	Oui	Oui	F			
45			Alphégonne	"	F	fille	C	Février	1905	4	2				"	"	"																							
46			Cyrille	"	F	fille	C	Mai	1910	1	2				"	"	"																							
47	73	73	Wilfrid Aubin	"	M	Chef	M	Août	1874	37	2				"	"	"	Cultivateur	2000																					
48			Corinne	"	F	Epouse	M	Septembre	1873	38	2				"	"	"																							
49			Constantin	"	M	fils	C	Décembre	1897	13	2				"	"	"																							
50			Florence	"	F	fille	C	Juin	1900	11	2				"	"	"																		10	Oui	Oui	F			